

ARGENTINA

20  
24

LA  
TI  
TU  
DS

DEL 2 DE MAIG  
AL 2 DE JUNY

CICLE  
DE TEATRE  
LLATINOAMERICÀ  
DE PROXIMITAT  
A BARCELONA



on el  
**teatre**  
batega

DOSSIER  
DE PREMSA





# EL CICLE

LATITUDS és un cicle de teatre llatinoamericà de proximitat a Barcelona que neix amb la voluntat d'apropar el teatre llatinoamericà a Catalunya i viceversa. Es celebrarà durant el mes de maig a tres sales de la xarxa d'[On el teatre batega](#): **La Badabadoc, la Sala Versus Glòries i la Sala Fènix**. En aquesta primera edició el país convidat és Argentina. Els espectadors catalans podran gaudir de cinc espectacles de la reconeguda escena "Off" de Buenos Aires.

Els espectacles que es podran veure a LATITUDS són:

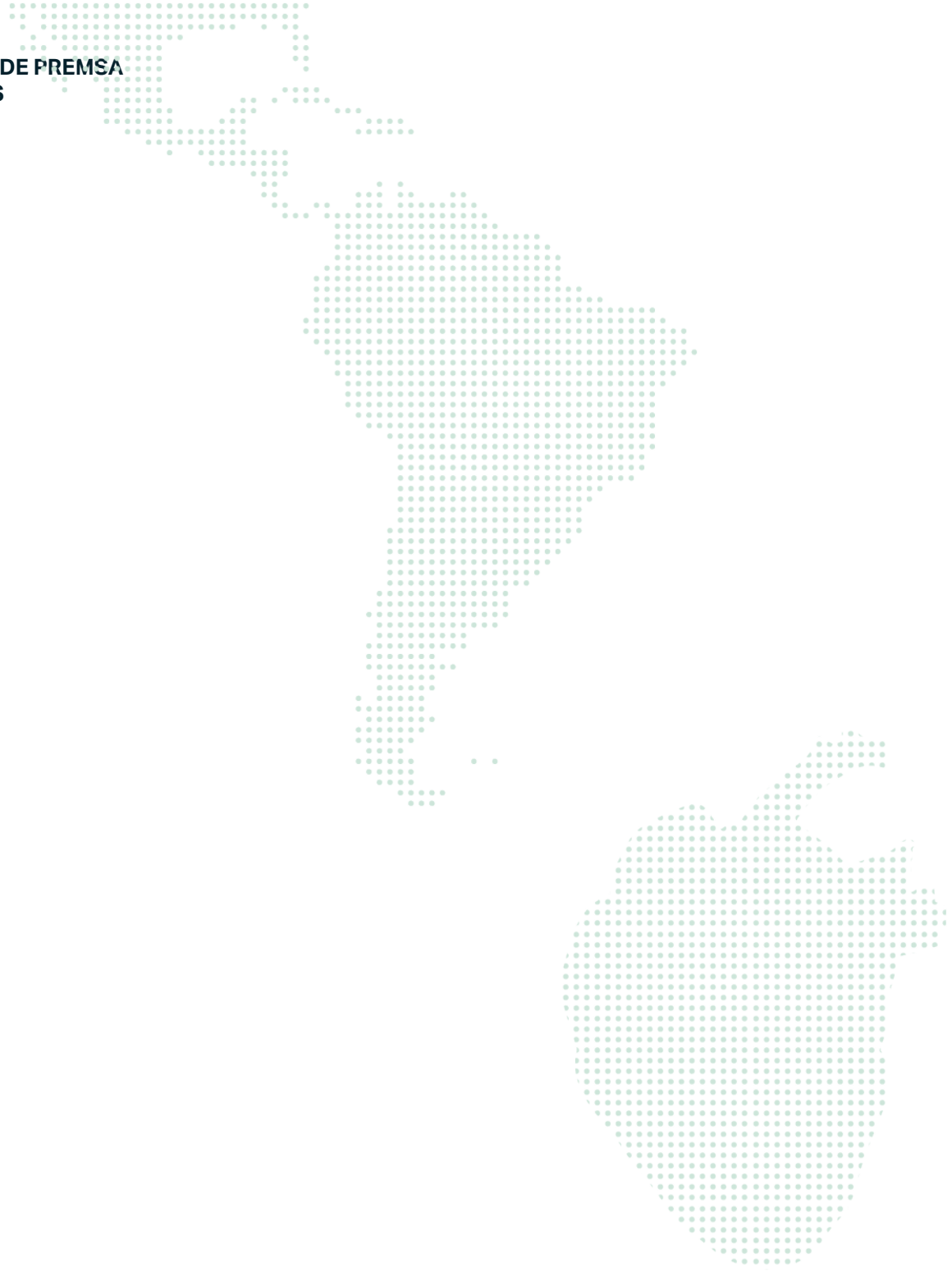
- **["Como si pasara un tren"](#)** de la companyia Lorena Romanin. Del 3 al 26 de maig a la Sala Versus Glòries.
- **["UNA"](#)** de la companyia Timbre 4. Del 4 al 20 de maig a La Badabadoc.
- **["Familia de artistas"](#)** de la companyia Moscú Teatro. Del 2 al 27 de maig a La Badabadoc.
- **["El tipo"](#)** de la companyia Moscú Teatro. Del 12 al 26 de maig a La Badabadoc.
- **["Las doce de allá"](#)** de la companyia Polaroid. Del 29 de maig al 2 de juny a la Sala Fènix.

Paral·lelament a l'exhibició d'aquests cinc espectacles, es realitzarà un **[taller de formació titulat "Habitar el presente"](#)**, a càrrec de Lisandro Penelas de la companyia Moscú Teatro.

El cicle es completarà amb quatre xerrades postfunció (dues a càrrec de Recomana, pendents de concretar) i la presentació d'un llibre:

- **"Censura política a la cultura"**, que tindrà lloc el 4 de maig a La Badabadoc després de la funció de "UNA", on parlarem de la deriva censoradora dels governs d'extrema dreta.
- **"Empanadas de calçots. La fusió catalana-argentina en el teatre de proximitat"**, que tindrà lloc el 15 de maig a la Sala Versus Glòries, després de la funció de "Como si pasara un tren", on parlarem del vincle entre el teatre de l'off de Buenos Aires i el teatre de proximitat català.
- **Presentació del llibre "Actores sueltos"** de Alejandro Catalán, que tindrà lloc el 5 de maig a les 12h a La Badabadoc.

**DOSSIER DE PREMSA**  
**LATITUDS**



# UN PONT TEATRAL ENTRE CATALUNYA I LLATINOAMÈRICA

LATITUDS repren el projecte CATBASUR organitzat per La Badabdoc, fent-lo més gran a través de la xarxa de teatres On el teatre batega. CATBASUR va tenir dues edicions, l'any 2019 i 2020, i es va crear com un punt de trobada entre Catalunya i la ciutat de Buenos Aires amb l'objectiu de recolzar i promocionar la producció de teatre de petit format català i exportar-lo més enllà de les nostres fronteres.

Ja com a associació On el teatre batega, aquest any 2024 iniciem un nou cicle de teatre de petit format seguint l'estela del CATBASUR i amb la intenció d'invitar cada edició a un país llatinoamericà diferent. Aquest any l'invitat és Argentina. El cicle tindrà una rèplica més endavant a Buenos Aires amb companyies catalanes que seleccionarem amb una nova convocatòria de textos i projectes.

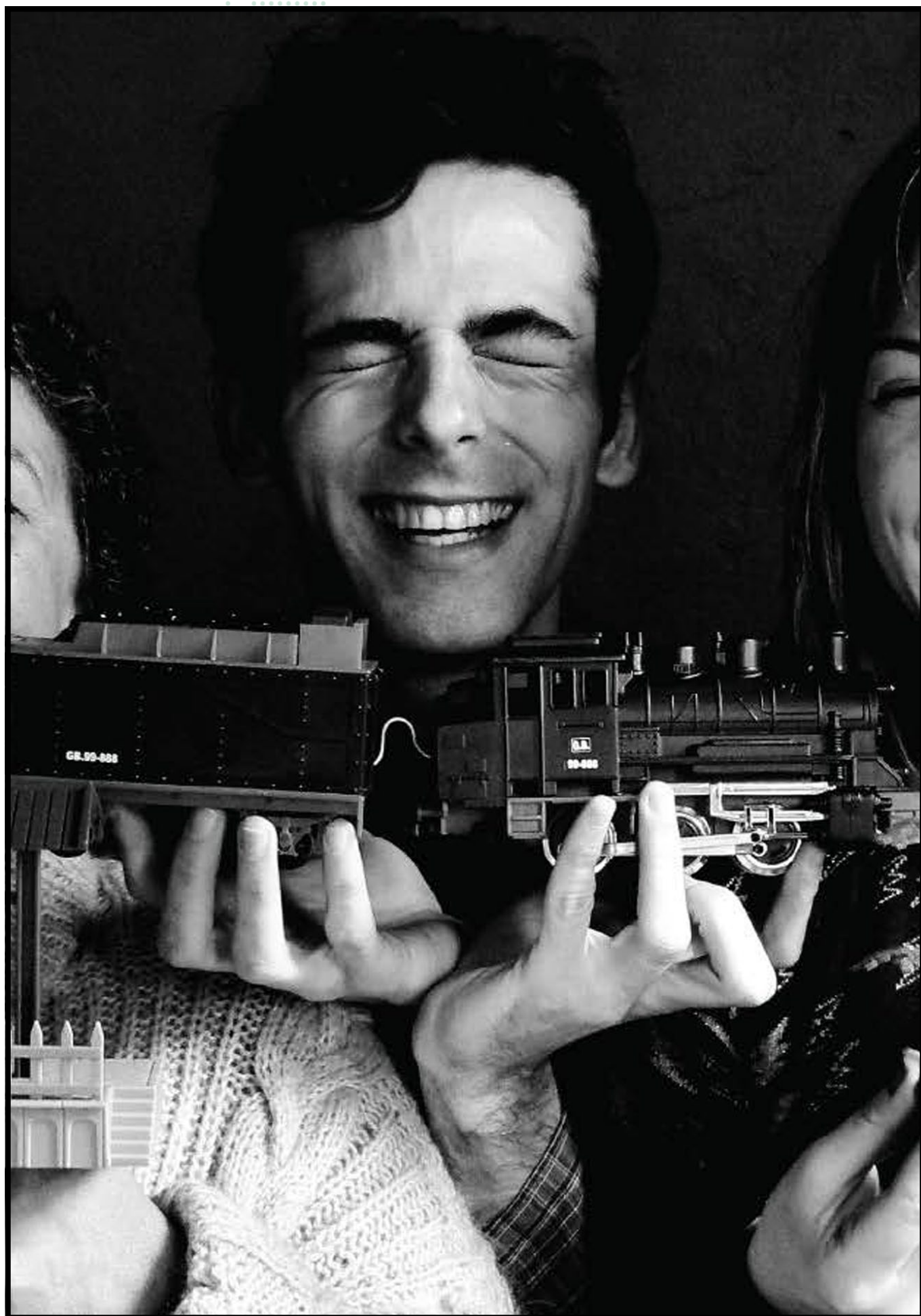
**La convocatòria de textos i projectes LATITUDS** té per objecte l'intercanvi de projectes en exhibició entre Catalunya i Amèrica Llatina, amb la finalitat de donar suport a la programació d'espectacles d'arts escèniques catalans a Amèrica Llatina i llatinoamericans a Catalunya. Volem generar un cicle sòlid entre els dos ecosistemes artístics que permeti l'intercanvi de projectes produïts i consolidats entre ambdós continents i que faciliti la mobilitat bidireccional entre companyies.

La finalitat és crear una relació forta i sòlida amb la creació llatinoamericana, donar visibilitat a les nostres companyies i treballar en connexió.

El període de recepció de projectes comença el 8 d'abril i acabarà el 30 del mateix mes. El dia 31 de maig es comunicaran els projectes seleccionats.

Poden optar a aquesta convocatòria els professionals majors de 18 anys i les companyies catalanes que tinguin una trajectòria professional en el circuit teatral català. L'espectacle que es presenti ha d'haver estat estrenat en un teatre de petit format i ha de tenir un màxim de 3 intèrprets. Podeu consultar la resta de [les bases de la convocatòria aquí](#).





# ELS ESPECTACLES

## “COMO SI PASARA UN TREN”

**Companyia:** Lorena Romanin

**Dramatúrgia i direcció:** Lorena Romanin

**Repartiment:** Julia Dorto, Silvia Villazur i Guido Botto Fiora

**Dates:** 3, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17, 18, 19, 22, 23, 24, 25 i 26.05.2024  
(18 funcions)

**Espai:** Sala Versus Glòries

### Sinopsi

Protagonitzada per Guido Botto Fiora, Julia Doto i Silvia Villazur, “Como si pasara un tren” és una comèdia dramàtica que aborda la vulnerable relació d’una mare i un fill. Ell és un adolescent amb endarreriment maduratiu que desitja amb passió i profunditat. La mare, sobreprotectora i temerosa, li transmet les seves pors i la impossibilitat d’aconseguir els somnis. L’arribada de la cosina amb aparents problemes de drogadoicció, que ve de la capital a passar una temporada a “el camp”, serà la que generi el canvi d’aire en aquesta relació i replantegi la possibilitat de concretar els desitjos.

### Altres dades d’interès

“Como si pasara un tren” va estar en cartell en El Camarin de les Muses per 7 temporades consecutives, amb més de 500 funcions realitzades, aconseguint 4 funcions setmanals (una cosa inèdita per al teatre independent porteny). El text també ha estat estrenat a Uruguai i Brasil. L’actor Guido Botto Fiora va rebre el Premi de l’Espectador a l’Escola d’Espectadors que dirigeix Jorge Dubatti i el premi María Guerrero com a millor actor revelació.

L’obra va ser distingida pels premis Teatre del Món de la UBA com a millor Direcció, Dramatúrgia i Actuació (Guido Botto Fiora i Silvia Villazur).





## “UNA”

**Companyia:** Timbre 4

**Dramatúrgia i direcció:** Giampaolo Samà

**Repartiment:** Miriam Odorico

**Dates:** 4, 5, 6, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 20 Maig (10 funcions)

**Espai:** La Badabadoc

### **Sinopsi**

Una dona pateix una crisi d'identitat per una observació banal sobre el seu nas que li fa el seu marit mentre es mira al mirall. A partir d'aquest moment, el mirall li tornarà la imatge de l'altre, de la dona que no és, sinó, la que sembla ser: l'individu que no és un sinó cent mil, algú amb tantes personalitats com les altres persones li puguin atribuir. La constatació d'un detall físic de per sí, insignificant, es transforma en un esdeveniment únic i pertorbador per analitzar els dubtes de l'existència, les nostres creences, el rol que escollim interpretar o el que ens ha estat imposat. Qui soc? Qui som? Com ens veuen els altres? Com els veig? Quants personatges som?

### **Altres dades d'interès**

“UNA” és una versió lliure de la novel·la “Uno, ninguno y cien mil”, de Luigi Pirandello.

L'espectacle va rebre el Premio FLORENCIO (otorgat per l'Asociación de Críticos del Uruguay) a Millor Espectacle Estranger como Mejor Espectáculo Extranjero al 2022. Al mateix any, l'actriu protagonista, Miriam Odorico, va guanyar el premi a la Millor Actuació Unipersonal als Premis María Guerrero d'Argentina. Al mateix certamen, Giampaolo Samà va guanyar el premi a la Millor Traducció per “UNA”.



## “FAMILIA DE ARTISTAS”

**Companyia:** Moscú Teatro

**Dramatúrgia i direcció:** Ana Lidejover

**Repartiment:** Ana Scannapieco i Lisandro Penelas

**Dates:** 2, 3, 9, 10, 11, 24, 25, 26, 27 maig (9 funcions)

**Espai de programació:** La Badabadoc

### **Sinopsi**

A “Familia de Artistas” una actriu i un actor comparteixen l’escenari i la vida. Assagen una obra de teatre i crien els seus fills. Les ficcions es fonen i els seus límits es desdibuixen. No poden separar el teatre de la realitat, les preguntes que els genera la vida familiar s’instal·len a l’escenari i l’escena es vessa en els dies al costat dels seus fills.

### **Altres dades d’interès**

“Familia de artistas” es presenta com un material os es creua allò autobiogràfic amb una forta empremta de tradicions teatrals i rituals: el mite del laberint de Teseo i Ariadna i les llegendes Selk’nam. La multiplicitat de registres actorals és un altre dels punts forts de l’obra, que van des de una formalitat clàssica, a un naturalisme quotidià passant per moments de molta comicitat i joc, a partir de l’ús de tècniques de clown.







## “EL TIPO”

**Companyia:** Moscú Teatro

**Direcció:** Ana Scannapieco

**Repertiment:** Lisandro Penelas

**Dates:** 12, 23 i 26 de Maig (3 funcions)

**Espai de programació:** LABADABADOC

### **Sinopsi**

Un policia coneix per casualitat una noia en una pausa de feina i des d'aquest moment, s'obsessiona amb ella. Confon amor amb mania. La segueix a les xarxes socials, llegeix els llibres que llegeix ella i canta les cançons que li agraden a ella. Tot des de la soledat de casa seva i els seus pensament.

### **Altres dades d'interès**

“El tipo” és una obra que nascuda a la companyia Moscú Teatro, que també presenten “Familia de artistas” a La Badabadoc. Moscú Teatro és a la vegada una companyia, un teatre i una escola de teatre de Buenos Aires.



## “LAS DOCE DE ALLÁ”

**Companyia:** Polaroid

**Dramatúrgia, direcció i interpretació:** Francisco Baglietto, Pablo Vega, Achu Viotti

**Dates:** 29, 30, 31.05.2024 i 1, 2.06.2024 (5 funcions)

**Espai de programació:** Sala Fènix

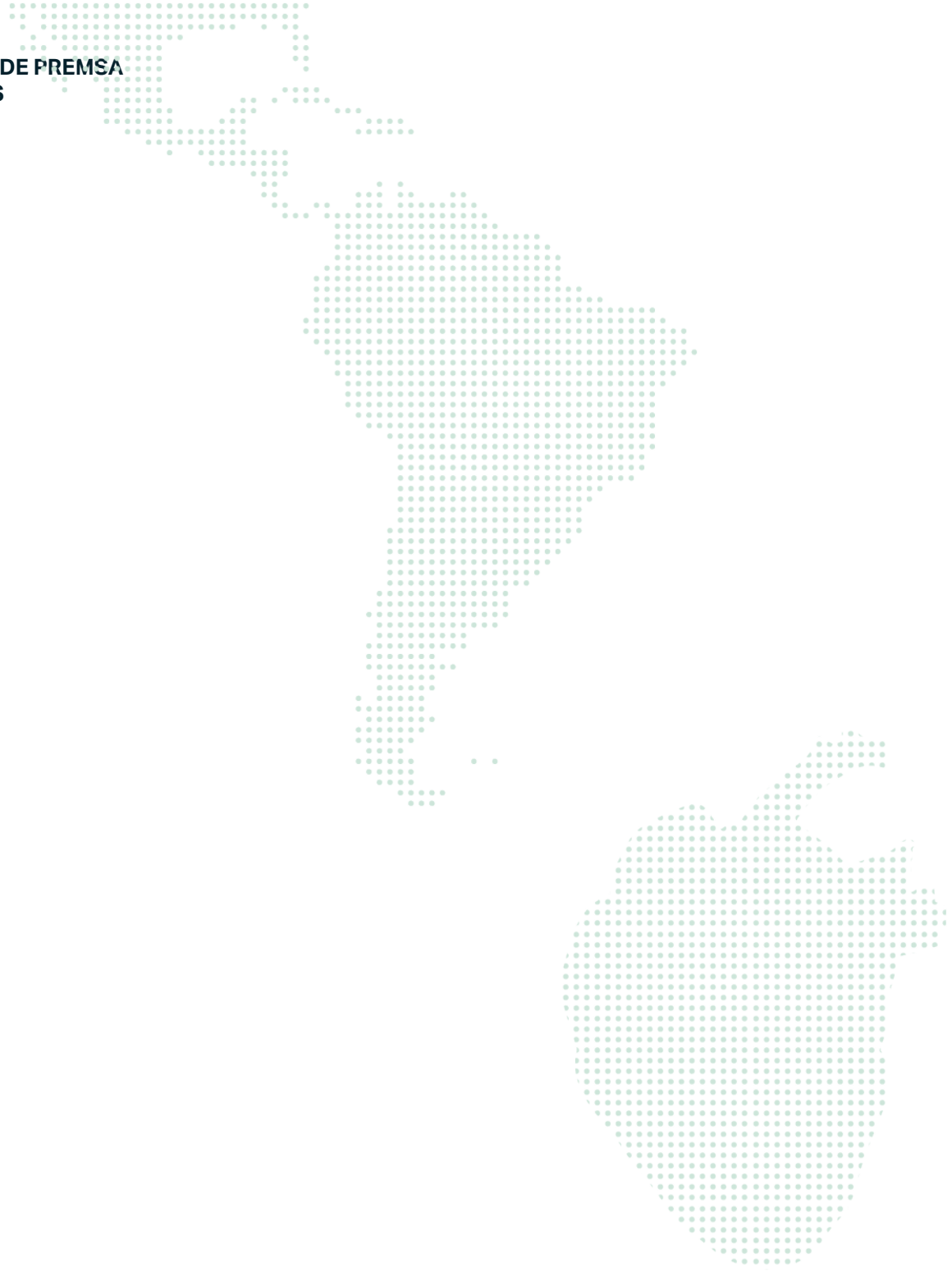
### **Sinopsi**

Una obra en tres actes amb tres històries diferents que, mitjançant l'humor àcid, irònic i autocrític, exposa els llocs comuns de l'experiència migratòria, la ubiqüitat d'una identitat construïda en un espai entremig (ni en el país d'origen ni en el país d'arrelament) i presenta personatges amb una identitat forjada en una cultura marcadament colonial.

### **Altres dades d'interès**

Las “Doce de allá” és el resultat d'un treball d'investigació i experimentació on, de forma molt honesta, es teixeix l'experiència personal dels actors i les actrius com a migrants amb un treball de dramatúrgia actoral. L'espectacle és un entramat d'històries vivencials que es teixeixen entre Barcelona i Buenos Aires, situacions comunes de les persones que van migrar, de les que es van quedar i van veure migrar, de les que es van establir i es van ancorar a l'exili que imposa la creació d'una nova família en un altre país.

**DOSSIER DE PREMSA**  
**LATITUDS**





# ALTRES ACTIVITATS

## TALLER DE FORMACIÓ ACTORAL “HABITAR EL PRESENTE”

**Docent:** Lisandro Penelas (Moscú Teatro)

**Destinataris:** Taller d'entrenament per a professionals.

**Objectiu:** En aquest taller s'entrena la comunicació a escena i la singularitat de la imaginació. Buscarem privilegiar la trobada amb l'altre i transformar-lo en la matèria prima del treball actoral. Aquesta recerca es realitzarà a partir de diversos exercicis i dinàmiques i improvisacions que ens portin a habitar el present de l'escena.

**Estructura del taller:** El taller s'estructura en 3 sessions de 4 hores de durada.

**Aforament del taller:** 22 persones

**Dates:** 10, 11 i 12 de Maig 2024

**Horari:** De 10h a 14h

**Preu inscripció:** 120,00€

**Lloc:** La Badabadoc

Lisandro Penelas va néixer l'any 1983 a Buenos Aires, Argentina. És actor, director, escriptor i professor d'actuació i clown. Actualment, dirigeix Moscú Teatro Escuela. Ha dirigit 15 obres i ha treballat, com actor a més de 25 espectacles sota la direcció de Tolcachir, Katz i Lumerman, entre d'altres. Ha estat de gira per Argentina, Xile i Espanya. Ha actuat en més de deu projectes de cinema, TV i publicitat. Ha estrenat, com a dramaturg, deu obres a Argentina (tres d'aquestes a Espanya.).

Com a escriptor, ha publicat *El hombre como la sal del agua* i ha participat d'antologies sorgides de concursos a Argentina, Espanya i EEUU. Ha rebut la Menció especial Premio Allianz 2015, la Menció especial Premio Asociación Argentina de Letras 2016 i al premio Intercambio epistolar del CC Recoleta 2020.

## **XERRADA POSTFUNCIO “CENSURA POLITICA A LA CULTURA”**

Data: Dissabte 4 de maig

Horari: Postfunció a les 19:30 hs

Lloc: LA BADABADOC

## **XERRADA POSTFUNCIO “EMPANADAS DE CALÇOTS. LA FUSIO CATALANA-ARGENTINA EN EL TEATRE DE PROXIMITAT**

Data: Dimecres 15 de maig

Horari: Postfunció a les 21:30h

Lloc: Sala Versus Glòries

## **PRESENTACIO DEL LLIBRE “ACTORES SUELTOS” DE ALEJANDRO CATALÁN**

Data: 5 de Maig 2024

Horari: A les 12:00h

Lloc: SALA BADABADOC

Alejandro Catalán (Buenos Aires, 23 de novembre de 1971) és un actor, director i professor teatral argentí. És un referent de l'espectre formatiu i artístic argentí. Des de l'any 1999 fins a dia d'avui, coordina un taller en el qual practica i proposa abordar l'actuació com a vincle creador.

Al llibre “Actores Suelos”, l'autor comparteix la concepció del nostre vincle corporal com a font pròpia de ficció; aquella ficció, com a resultat del procés d'obertura de la nostra unió, i aquella unió com el desig que impulsa la nostra actuació i la nostra vida a voler transformar-se, per les mateixes raons, de la mateixa manera.

# ON EL TEATRE BATEGA

LATITUDS s'engloba dins el marc del projecte d'internacionalització de l'associació "On el teatre batega", adreçada als projectes, professionals i espectacles de petit format, tot cercant projectes anàlegs en països llatinoamericans.

Aquest projecte d'internacionalització es planteja com un procés bidireccional on l'intercanvi, la cooperació i la creació es treballen des de la mirada del teatre de proximitat.

## **Sobre On el teatre batega**

On el teatre batega som deu espais de creació i d'exhibició teatral de proximitat repartits per la ciutat de Barcelona, que compartim la vivència del teatre de prop.

Els teatres de la nostra xarxa som espais oberts als nostres barris i a altres entitats socials, culturals i educatives de la nostra ciutat. Som actius en fer arribar la cultura a tot el territori, a la ciutat de Barcelona, però també més enllà, amb les gires dels nostres espectacles. Volem destacar la proximitat com a eina capaç de despertar els sentits del públic, fer sentir les emocions a flor de pell i commoure, amb una oferta cultural rica, extensa, i econòmicament assequible.

En definitiva, per a nosaltres la proximitat va més enllà del format dels nostres espais i esdevé element principal de la identitat artística dels nostres projectes teatrals i senya de la nostra implicació amb els diferents professionals del sector teatral i amb la societat.

On el teatre batega som: el Teatre Akadèmia, la Sala Atrium, l'Antic Teatre, LaBadabadoc, la Sala Fènix, la Sala Flyhard, El Maldà, el Teatre Tantarantana, el Teatre Eòlia i la Sala Versus Glòries.

Un projecte que hem desenvolupat amb el suport d'ADETCA, l'Associació d'Empreses de Teatre de Catalunya, el GREC Festival de Barcelona, el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya i l'Ajuntament de Barcelona.



## Contacte

Eladi Bonastre

[comunicacio@onelteatrebatega.cat](mailto:comunicacio@onelteatrebatega.cat)



on el  
**teatre**  
batega